

Geronimo Stilton



Geronimo Stilton

EL MISTERIOS LLADRE DE FORMATGES



Estrella Polar

El nom de Geronimo Stilton i tots els personatges i detalls relacionats amb ell són *copyright*, marca registrada i llicència exclusiva d'Atlantyc S.p.A. Tots els drets reservats. Es protegeixen els drets morals de l'autor.

Textos de Geronimo Stilton

Il·lustracions: Silvia Bigolin, Mirella Monesi, Maria De Filippo i Valentina Grassini

Disseny gràfic: Merenguita Gingermouse i Zeppola Zap

Direcció artística: Iacopo Bruno

Coberta: Andrea Da Rold (disseny) i Christian Aliprandi (color)

Disseny gràfic: Mariagloria Posani / theWorldofDOT

Il·lustracions de les pàgines inicials i finals: Roberto Ronchi (disseny)

i Ennio Bufi MAD5 (disseny pàgina 123), Studio Parlapà i Andrea Cavallini (color)

Mapa: Andrea Da Rold (disseny) i Andrea Cavallini (color)

Idea original d'Elisabetta Dami

Títol original: *Il misterioso ladro di formaggi*

© de la traducció: 2009, David Nel-lo

© 2005, 2015, Edizioni Piemme S.p.A., Palazzo Mondadori - Via Mondadori 1, 20090 Segrate - Itàlia

www.geronimostilton.com

International Rights © Atlantyc S.p.A., Via Leopardi 8, 20123 Milà - Itàlia
foreignrights@atlantyc.it / www.atlantyc.com

© 2009, 2020, de l'edició en llengua catalana: Edicions 62, S. A.

Estrella Polar, Av. Diagonal, 662-664, 08034 Barcelona

www.estrellapolar.cat

info@estrellapolar.cat

www.geronimostilton.cat

Primera edició: febrer del 2009

Primera edició en aquesta presentació: febrer del 2020

ISBN: 978-84-18134-13-5

Dipòsit legal: B. 304-2020

Imprès a Catalunya

Queda rigorosament prohibida sense autorització escrita de l'editor qualsevol forma de reproducció, distribució, comunicació pública o transformació d'aquesta obra, que serà sotmesa a les sancions establertes per la llei. Podeu adreçar-vos a Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necessiteu fotocopiar o escanejar algun fragment d'aquesta obra (www.conlicencia.com; 91 702 19 70 / 93 272 04 47). Tots els drets reservats.

Stilton és el nom d'un famós formatge anglès. És una marca registrada de l'Associació de Fabricants de Formatge Stilton. Per a més informació, www.stiltoncheese.com

Geronimo Stilton

ESTIC ORGULLÓS DE DIR-ME «STILTON»!

Estimats amics rosegadors, em presento.

Em dic Stilton, *Geronimo Stilton*.

Estic orgullós de dir-me així.

Sabeu quin és l'origen del nom
«Stilton»?

Jo tot just ho he **descobert**.

I en aquest llibre us ho explicaré.

Així doncs, tot va començar
així, ben bé així...

Geronimo Stilton

DIRECTOR DE L'ECO DEL ROSEGADOR,
EL MÉS FAMÓS DIARI DE
L'ILLA DELS RATOLINS.





PERÒ VOSTÈ ESTÀ SEGUR QUE ES DIU «STILTON»?

Era una tarda **glacada** d'un divendres de desembre. Estava treballant tranquil·lament en un nou llibre (una enciclopèdia il·lustrada de formatges) quan va sonar el timbre de la porta.

Riiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiing!

Tots els meus col·laboradors de *L'Eco del Rossegador* ja havien marxat, per això vaig haver d'anar a obrir jo mateix.

Em vaig trobar davant d'un **rossegador** de posat distingit, que portava un elegant vestit de color gris. Sota la pota dreta, hi duia una carpeta **PLENA** a vessar de documents.

Vaig dir:

—Bon dia, em dic
Stilton, *Geronimo*
Stilton. Què desitja?

Ell, en un to amable però
ferm, em va rebatre:

—**STILTON**? Ha dit «**STIL-**
TON»? Està segur que
es diu «**STILTON**»? Exac-
tament «**STILTON**»? Pre-
cisament «**STILTON**»? És
a dir, qui li ha dit a vos-
tè que es diu «**STIL-**

TON», Geronimo «**STILTON**»? «**S-T-I-L-T-O-N**»?

Bocabadat, li vaig respondre:

—*Per mil formatges de bola*, i tant que n'es-
tic segur, que em dic «**STILTON**»! Tota la vida
que m'he dit així, aquest és el nom de la
meva **família**.





Amb un somriure **IRÒNIC** ell em va rebatre:

—No n'estigui tan segur...

Després em va entregar un full:

—Llegeixi això i entendrà per què vostè **no es pot i no ha** de dir-se «**STILTON**».

Es va acomiadar i va marxar:

—Passi-ho bé, senyor Geronimo. Li desitjo que trobi un altre nom ben aviat. Però aquest cop, abans d'escollir-lo, informi-se'n bé!

PREOCUPAT, vaig tancar la porta.

Em vaig netejar les ulleres per veure-hi millor i vaig examinar el full. Estava escrit en anglès!

Provenia del bufet d'un famós advocat!

Vaig agafar tot seguit el diccionari i vaig traduir aquell full.

Vet aquí el que hi deia ...

Benvolgut senyor Geronimo (Geronimo i prou!),

L'advertim que vostè no pot anomenar-se

mai més «Geronimo Stilton».

«Stilton» és una marca registrada i es refereix

a un formatge anglès.

El formatge «Stilton» no és un formatge qualsevol

sinó el més famós: «Stilton» és el Rei dels Formatges

Anglesos!

El convidem a partir d'ara a no anomenar-se mai

més «Stilton»...

Ni vostè ni la seva família!

Ratadores salutacions,

L'Associació de Productors

de Formatge Stilton

(Només nosaltres tenim dret d'anomenar-nos així, faci el favor de re-

cordar-ho!)